

## سُورَةُ التَّوْبَةِ

| رقم الآية | الكلمات                                 | سورة التوبة                                | Le repentir                              | The repentance                                    |
|-----------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1         | ﴿بَرَاءَةٌ﴾                             | تَبَرُّوْهُ وَتَبَاعُدْ عَنِ الْعَصْمَةِ   | Déclaration de rupture                   | Cutoff of the immunity                            |
| 2         | ﴿فَبِجْوَءٍ﴾                            | فَبِجْوَءٍ بِطَوءٍ                         | Parcourez lentement                      | Go slowly backwards and forwards                  |
| 2         | ﴿غَيْرِ مُتَجَرِّئٍ﴾                    | لَا يُعْجِزُكُمْ تَعْجِيزُ الْهَرْبِ       | Vous ne pouvez pa-<br>ralyser            | You cannot frustrate                              |
| 2         | ﴿مُخْزِي﴾                               | مُخْزِي بِالْخِزْيِ وَالذُّلِّ             | Il couvre d'ignominie                    | He cover with shame                               |
| 3         | ﴿وَأَذَانٌ﴾                             | وَأَعْلَامٌ وَإِذَانٌ                      | Une proclamation                         | An announcement                                   |
| 3         | ﴿اللَّهُ يَبْرِئُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ﴾  | لَا عَهْدَ لَهُ مَعَ الْمُشْرِكِينَ        | Dieu désavoue les<br>polythéistes        | Allah dissolves with he<br>Pagans all obligations |
| 4         | ﴿وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا﴾ | وَلَمْ يُعَاوَنُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا      | Ils n'ont prêté assistance<br>à personne | They did not aid any<br>one against you           |
| 5         | ﴿الْأَشْهُرُ الْمُحَرَّمُ﴾              | الْأَشْهُرُ الْمُحَرَّمُ فِيهَا الْقِتَالُ | Les mois sacrés                          | The forbidden months                              |
| 5         | ﴿وَأَحْصُرُوهُمْ﴾                       | وَضَيِّقُوا عَلَيْهِمْ                     | Assiégez - les                           | Beleaguer them                                    |
| 5         | ﴿وَأَقْعُدُوا لَهُمْ﴾                   | وَتَرَصَّدُوهُمْ                           | Guettez - les à toute<br>place           | Lie in wait for them                              |
| 5         | ﴿مَرَصَدًا﴾                             | طَرِيقٌ وَخُطَّةُ الْمَرُورِ               | Embuscade                                | Observatory stratagem                             |
| 5         | ﴿فَتَحَلُّوا سَبِيلَهُمْ﴾               | افْتَحُوا لَهُمُ الطَّرِيقَ                | Laissez - leur le chemin                 | Open the way for them                             |
| 6         | ﴿أَسْتَجَارَكَ﴾                         | طَلَبَ الْجَمَاةِ                          | Il demande protection                    | He asks for asylum                                |
| 7         | ﴿فَمَا اسْتَقْتَرَا﴾                    | مَا أَقَامُوا عَلَى الْعَهْدِ              | Tant qu'ils agissent cor-<br>rectement   | As long as they stand<br>true                     |
| 8         | ﴿يُظْفَرُوا عَلَيْكُمْ﴾                 | يُظْفَرُوا بِكُمْ وَيَتَغَلَّبُوا          | Ils l'emportent sur vous                 | They get an advantage<br>over you                 |
| 8         | ﴿لَا يَرْفَعُوا﴾                        | لَا يَحْتَرِمُوا                           | Ils ne respectent pas                    | They respect not                                  |

| رقم الآية | الكلمات                               | سورة التوبة               | Le repentir                            | The repentance                       |
|-----------|---------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|
| 8         | ﴿إِلَّا﴾                              | قراية أو حلفاً            | Lien de parenté                        | Ties kinship                         |
| 8         | ﴿وَمِنَ﴾                              | عهداً أو أماناً           | Engagement                             | Ties of covenant                     |
| 12        | ﴿تَكْفُرًا أَيْسَنَّهُمْ﴾             | نَقَضُوا العهد            | Ils violent leurs serments             | They violate their oaths             |
| 12        | ﴿وَعَلَّمُوا فِي دِينِكُمْ﴾           | وَعَابُوا دينكم           | Ils attaquent votre religion           | They blemish your faith              |
| 13        | ﴿وَكُتِبُوا بِإِخْرَاجٍ﴾              | وَعَقَّطُوا الإخراج       | Ils ont voulu expulser                 | They plotted to expel                |
| 14        | ﴿وَيَشْفِ﴾                            | ويُشْرِئ                  | Il guérira                             | He heals                             |
| 15        | ﴿غَيَّبَ قُلُوبَهُمْ﴾                 | غضب قلوبهم الشديد         | La colère de leurs cœurs               | The indignation of their hearts      |
| 16        | ﴿وَوَلِيَّةٌ﴾                         | بطانه سر                  | Confident appui                        | Friend and protector                 |
| 17        | ﴿حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ﴾               | بطلت أعمالهم              | Leurs actions ont échoué               | Their works bear not                 |
| 19        | ﴿مَقَايَةِ الْمَآجِ﴾                  | تقديم الماء للحجاج        | Le fait de donner l'eau aux pèlerin    | The offering of drink to pilgrims    |
| 19        | ﴿وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ لِلزَّائِرِ﴾ | وتعهد حماية المسجد الحرام | Le fait à entretenir la Mosquée sacrée | The maintenance of the Sacred Mosque |
| 23        | ﴿أَمْتَحَبُوا﴾                        | اختاروا وفضلوا            | Ils préférèrent                        | They love infidelity                 |
| 24        | ﴿وَعَشِيرَتُكُمْ﴾                     | وأقاربكم وأهلكم           | Vos clans                              | Your kindred                         |
| 24        | ﴿أَقْتَرَبْتُمُوهَا﴾                  | اكتسبموها                 | Vous avez gagné                        | You have gained                      |
| 24        | ﴿كَسَادَهَا﴾                          | بوارها وبقاها دون بيع     | Son déclin                             | Its decline                          |
| 24        | ﴿وَمَسْكَنُكُمْ﴾                      | وأماكن إقامة              | Les demeures                           | Dwellings                            |
| 24        | ﴿فَتَرَبَّصُوا﴾                       | فانتظروا حتى              | Attendez                               | Wait until                           |
| 24        | ﴿الْفَاسِقِينَ﴾                       | الرافضين للإيمان          | Les pervers                            | The rebellious                       |
| 25        | ﴿مَوَاطِنَ﴾                           | أمكنة الحرب، مواقع        | Lieux de guerre                        | Battlefields                         |

| رقم الآية | الكلمات                | سورة التوبة                    | Le repentir                         | The repentance                         |
|-----------|------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 25        | ﴿أَعْبَجْتُمْ﴾         | أعطاكم الزهر                   | Elle vous a donné fierté            | It elated you                          |
| 25        | ﴿لَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ﴾ | فلم تنفعكم                     | Cela ne vous a servi à rien         | It did not give you any profit         |
| 25        | ﴿بِمَا رَجَّيْتُمْ﴾    | مع سعتها                       | Son étendue                         | With being wide                        |
| 26        | ﴿سَكِينَتُهُ﴾          | راحته وأمنه                    | Sa quiétude                         | His calm                               |
| 28        | ﴿يَجْسُ﴾               | قذارة                          | Souillure                           | What is unclean                        |
| 28        | ﴿عَيْلَةٍ﴾             | فقراً                          | Pénurie                             | Poverty                                |
| 29        | ﴿صَبْرُوتٍ﴾            | مقهرون                         | Humiliés                            | subdued                                |
| 30        | ﴿يُضَاهَوْنَ﴾          | يُشَاهِبُونَ                   | Ils disent des paroles similaires   | They imitate                           |
| 30        | ﴿يُؤَفِّكُونَ﴾         | يُصرفون عن الحق                | Ils mentent et s'éloignent du juste | They are deluded away from the truth   |
| 31        | ﴿أَحْبَارُهُمْ﴾        | علماءهم                        | Leurs docteurs                      | Their priests                          |
| 31        | ﴿وَرُهَيْبَتُهُمْ﴾     | والمتقطعون منهم للعبادة والنسك | Leurs moines                        | Their anchorites                       |
| 33        | ﴿يُظْهِرُ﴾             | ليعلمه                         | Pour la faire en haut               | To proclaim it over                    |
| 34        | ﴿يَكْذُرُونَ﴾          | يخبئون                         | Ils thésaurisent                    | They bury                              |
| 36        | ﴿الْقِيمِ﴾             | المتقيم                        | La religion juste                   | The straight religion                  |
| 37        | ﴿الْيَسْرِ﴾            | تأخير حرمة شهر إلى آخر         | Le report des mois sacrés           | The transpassing of a prohibited month |
| 37        | ﴿يُؤَاظِقُوا﴾          | ليؤاظقوا                       | Cherchant à assortir                | In order to adjust                     |
| 38        | ﴿أَنْزِرُوا﴾           | أَنْزِرُوا                     | Partez en campagne                  | Go forth                               |
| 38        | ﴿أَنْتَأَنَّفِرُوا﴾    | تَبَاطَأْتُمْ                  | Vous vous appesantis-<br>sez        | You cling heavily                      |

| رقم الآية | الكلمات                         | سورة التوبة                              | Le repentir                               | The repentance                                      |
|-----------|---------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 38        | ﴿مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا﴾ | متعة الحياة الفانية                      | La jouissance de la vie présente          | The comfort of this life                            |
| 40        | ﴿الْكَافِرِ﴾                    | الكهف، المغارة                           | La grotte                                 | The cave                                            |
| 41        | ﴿خَفَافًا وَثِقَالًا﴾           | على أية حال كتتم ليسر أو مشقة            | Légers ou lourds                          | Lightly and heavily                                 |
| 42        | ﴿عَزَمًا قَرِيبًا﴾              | مُعْتَمًا سَهْلَ المأخذ                  | Profit à portée de main                   | Immediate gain                                      |
| 42        | ﴿وَسَفَرًا قَاصِدًا﴾            | سَفَرًا مُتَوَسِّطًا سَهْلًا             | Un voyage facile                          | An easy journey                                     |
| 42        | ﴿الشُّعْثُ﴾                     | المَسَافَةُ التي نَحْتَاجُ لِمَشَقَّةِ   | Le trajet                                 | The long distance                                   |
| 45        | ﴿يَتَرَدَّدُونَ﴾                | يَحْتَارُونَ جِبْنَةً وَذُهَابًا         | Ils oscillent dans leur incertitude       | They toss to and fro                                |
| 46        | ﴿أَيُّمَانَهُمْ﴾                | نُهُرُهُمُ للخروج                        | Leur départ                               | Their being sent forth                              |
| 46        | ﴿فَنَقُطُهُمْ﴾                  | أَوْهَنَ عَزَمَهُمْ وَمَنْعَهُمْ         | Ils les a entravés                        | He made them lag behind                             |
| 47        | ﴿خَبَالًا﴾                      | فَسَادًا واضطراباً في الرأي              | Des troubles                              | Disorder and trouble                                |
| 47        | ﴿وَلَا رَمَضُوا يَخْلُكُمُ﴾     | وَلَا سَرَعُوا لِلْإِفْسَادِ بَيْنَكُمْ  | Ils ont jeté la dissension dans vos rangs | They hurry in your midst to and fro sowing sedition |
| 48        | ﴿وَتَسْكَبُوا لَكَ الْأُمُورَ﴾  | وَدَبَّرُوا الْجِيلَ وَالْمَكَائِدَ لَكَ | Ils ont embrouillé les affaires           | They plotted and upset matters                      |
| 52        | ﴿تَرْجُوتُ﴾                     | تَنْتَظِرُونَ                            | Vous attendez                             | You expect                                          |
| 53        | ﴿طَوَّعًا أَوْ كَرْهًا﴾         | طالعين أو مكرمين                         | Bon gré ou mal gré                        | Willingly or unwillingly                            |
| 55        | ﴿وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ﴾       | وَيَخْرُجُ أَرْوَاحُهُمْ                 | Leurs âmes se rendront                    | Their souls may perish                              |
| 57        | ﴿مَلَجَاتٍ﴾                     | مَكَانًا للهرب                           | Un asile                                  | A place to flee to                                  |
| 57        | ﴿مُدْخَلًا﴾                     | مِرْدَابًا في الأرض                      | Un souterrain                             | Place of concealment                                |

| رقم الآية | الكلمات                        | سورة التوبة                                                                | Le repentir                                 | The repentance                         |
|-----------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| 57        | ﴿يَجْمَعُونَ﴾                  | يُسْرِعُونَ فِي الدُّخُولِ إِلَيْهِ                                        | Ils précipitèrent en hâte                   | They turn with an obstinate rush       |
| 58        | ﴿بَلِيْرُكَ﴾                   | يُعِيْبُكَ                                                                 | Il te critique                              | He slanders you                        |
| 58        | ﴿يَسْخَطُونَ﴾                  | يَفْضَحُونَ                                                                | sont en colère                              | indignants                             |
| 60        | ﴿الْمَدَقَاتِ﴾                 | مَا يُعْطَى لِلْمَحْتَاجِينَ دُونَ أَنْ يَكُونَ مَتْرَجِبًا لِلدِّينِ      | les aumônes                                 | the alms                               |
| 60        | ﴿وَالْمَعْمِلِينَ عَلَيْنَا﴾   | وَالْجِبَّةَ وَالْكِتَابَ الْمَكْلَفِينَ بِجَمْعٍ وَتَوَزِيعِ الصَّدَقَاتِ | Qui sont chargés d'administrer les aumones  | Those employed to administer the funds |
| 60        | ﴿وَالْمُؤَلَّفَةَ قُلُوبِهِمْ﴾ | وَمَنْ يَخْتَا جُهِمَ الْإِسْلَامِ لِيُضْرِرَهُ                            | Ceux dont les cœurs                         | Those whose hearts                     |
| 60        | ﴿وَفِي الرِّقَابِ﴾             | وَفِي فَكِّ الْأَرْقَاءِ وَالْأَسْرَى                                      | Rachat des esclaves                         | For freeing from bondage               |
| 60        | ﴿وَالْقَدِيرِينَ﴾              | وَالْمَدِينِينَ مَعَ عَدَمِ الْقُدْرَةِ عَلَى وِفَاءِ الدِّينِ             | Qui sont endettés et ne peuvent s'acquitter | The debtors who cannot pay their debts |
| 60        | ﴿وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾        | وَفِي نُصْرَةِ الدِّينِ                                                    | Aux activités sur le chemin de Dieu         | For the cause of Allah                 |
| 60        | ﴿وَأَبْنَى السَّبِيلِ﴾         | وَالْمُسَاوِرِ الْمُنْقَطِعِ فِي سَفَرِهِ                                  | Le voyageur en détresse                     | The wayfarer                           |
| 61        | ﴿يُؤْذُونَ﴾                    | يُضَايِقُونَ                                                               | Ils nuisent                                 | They molest                            |
| 63        | ﴿يُحَادِدُونَ﴾                 | يُخَالِفُونَ وَيُعَادِي                                                    | Ils s'oppose                                | He opposes                             |
| 63        | ﴿الْخِزْيِ﴾                    | الْعَيْبِ                                                                  | L'ignominie                                 | The disgrace                           |
| 65        | ﴿نَحْوُكُمْ﴾                   | نَدْخُلُ فِي أَحَادِيثَ لَا فَايِدَةَ مِنْهَا                              | Nous bavardons en vain                      | We talk idly                           |
| 67        | ﴿وَرَمَضُونَ أَيْدِيَهُمْ﴾     | وَيَبْخُلُونَ فِي الْخَيْرِ وَالطَّاعَةِ                                   | Ils replient leurs mains                    | They close their hands from giving     |

| رقم الآية | الكلمات                       | سورة التوبة                    | Le repentir                                | The repentance                       |
|-----------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|
| 68        | ﴿وَيَوْمَ حَسْبُهُمْ﴾         | هي تكفيهم                      | Cela leur suffit                           | It is sufficient for them            |
| 69        | ﴿وَيَعْلَمُهَا﴾               | ينعميهم من ملاء الدنيا         | Leur part de jouissance                    | Their enjoyment of their portion     |
| 69        | ﴿أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً﴾    | أكثر قوة                       | Plus forts                                 | Mightier in power                    |
| 69        | ﴿وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا﴾       | أكثر غنى ونعمة                 | Plus riches                                | More flourishing                     |
| 70        | ﴿وَالْمُنْزِلَاتِ﴾            | والمُنْقَلِبَاتِ (قرى قوم لوط) | Les cités renversées                       | The cities overthrown                |
| 72        | ﴿جَنَّاتٍ عَدْنٍ﴾             | الجنات الدائمة في الآخرة       | Jardins d'Eden                             | Gardens of everlasting bliss         |
| 72        | ﴿وَيَرْضَوْنَ رِزْقَ اللَّهِ﴾ | ورضى الله                      | L'agrément de Dieu                         | Good pleasure of Allah               |
| 72        | ﴿الْقَرَارِ الْمَظِيئِ﴾       | السعادة الكبرى                 | L'immense succès                           | The supreme felicity                 |
| 73        | ﴿وَأَغْلَظَ عَلَيْهِمْ﴾       | شدّد عليهم                     | Traite - les rudement                      | Be firm against them                 |
| 73        | ﴿وَرَيْسَ الْمَصِيرِ﴾         | بس الملاذ والملجأ              | Quelle désagréable fin                     | Evil refuge indeed                   |
| 74        | ﴿وَمَا نَقَمُوا﴾              | وما كرهوا، ما عابوا            | Ils ne sentent pas de haine                | They not revenge                     |
| 78        | ﴿وَتَجَوَّهْتُمْ﴾             | وما يتناجون به فيما بينهم      | Leurs chuchoteries                         | Their secret counsels                |
| 79        | ﴿بَلْمُرُورِ﴾                 | يعيبون                         | Ils dénigrent                              | They slander                         |
| 79        | ﴿الْمُطَوِّعِينَ﴾             | الذين يؤدون زيادة عما هو متوجب | Qui font les aumônes de bon gré et de plus | Who give charity more than it is due |
| 79        | ﴿جُهْدِهِمْ﴾                  | طاقاتهم ووسمهم                 | Leurs moyens                               | Their capacity, their labor          |
| 81        | ﴿الْمُخْلُوفِينَ﴾             | الباقون في الخلف               | Qui sont laissés en arrière                | Those who were left behind           |
| 81        | ﴿لَا تَنْزِلُوا فِي الْحَرِّ﴾ | لا تخرجوا للجهاد في الحر       | Ne partez pas au combat par cette chaleur  | Go not forth in the heat             |

| رقم الآية | الكلمات                       | سورة التوبة                                       | Le repentir                           | The repentance                      |
|-----------|-------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 83        | ﴿الْخَالِيَيْنِ﴾              | التُخْلَفِينَ عَنِ الْجِهَادِ                     | Ceux qui sont à l'arrière             | Those who lay behind                |
| 85        | ﴿وَنَزَعْنَ أَنْفُسَهُنَّ﴾    | وَنَخْرُجُ أَرْوَاحَهُمْ                          | Leurs âmes seront rendues             | Their souls may perish              |
| 86        | ﴿أَزَلُوا الظَّلْمَ﴾          | ذَوُو الْغِنَى وَالسُّعَى                         | Qui ont des moyens                    | those having wealth and influence   |
| 87        | ﴿الْخَوَالِفِ﴾                | التُخْلَفَاتُ مِنَ النِّسَاءِ                     | Les femmes laissées à l'arrière       | The women who remain behind         |
| 88        | ﴿الْمُتْلِحُونَ﴾              | الْمُتَوَكِّلُونَ                                 | Les bienheureux                       | They who will prosper               |
| 90        | ﴿الْمُعْذِرُونَ﴾              | الْمُعْتَذِرُونَ بِأَعْدَارٍ كَاذِبَةٍ            | Qui avancent des excuses              | those made false excuses            |
| 91        | ﴿لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ﴾   | لَا ذَنْبٌ                                        | Pas de grief                          | No blame                            |
| 92        | ﴿تَقِيضُ مِنَ الدَّمْعِ﴾      | تَقْتَلِيهِ قُتُوبُ الدَّمْعِ                     | Ils débordent des larmes              | It is streaming with tears          |
| 95        | ﴿لِيُتْرِكُوهُمْ عَنْهُمْ﴾    | لِيُتْرِكُوهُمْ وَيُتَّعِدُوا                     | Vous vous détournez d'eux             | You leave them alone                |
| 95        | ﴿يَجْسُ﴾                      | قَذَارَةٌ                                         | Souillure                             | Abomination                         |
| 98        | ﴿مَفْرَمًا﴾                   | عَرَامَةٌ وَخُسْرَانًا                            | Une amende                            | As a fine                           |
| 98        | ﴿وَيَرْفَعُ يَدُ الدَّوَابِّ﴾ | وَيَنْتَظِرُ الْمَصَائِبَ أَنْ تَحُلَّ عَلَيْكُمْ | Il attend pour vous les revers        | To watch for disasters for you      |
| 98        | ﴿ذَابِرَةُ السَّوْءِ﴾         | الضَّرَرُ وَالشَّرُّ                              | Le revers du malheur                  | The disaster of evil                |
| 99        | ﴿مُقَرَّبَةٍ﴾                 | مَا يَهْتَدِمُ لِيُوجِهَ اللَّهُ                  | Les moyens pour se rapprocher de Dieu | Pious gifts                         |
| 101       | ﴿مَرَدُوا عَلَى الْإِنْفَاقِ﴾ | مَرَدُوا وَعَانَدُوا عَلَى أَشَدِّ الْكُذْبِ      | Ils se sont versés dans l'hypocrisie  | They are obstinate in the hypocrisy |
| 103       | ﴿وَيُزَكِّيهِمْ﴾              | وَيُطَهِّرُهُمْ وَيُثَمِّمُ حَسَنَاتِهِمْ         | tu les rends vertueux                 | You purify and sanctify them        |

| رقم الآية | الكلمات                          | سورة التوبة                                | Le repentir                          | The repentance                                     |
|-----------|----------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 103       | ﴿سَكَنٌ﴾                         | رَحْمَةً وَطَمَأْنِينَةً                   | quiétude                             | Security                                           |
| 105       | ﴿الْغَيْبِ﴾                      | ما هو غير منظور                            | Ce qui est caché                     | What is hidden                                     |
| 105       | ﴿وَالْقَهْدَةِ﴾                  | ما هو مُشاهد                               | Ce qui est apparent                  | What is seen                                       |
| 106       | ﴿مُرْجُونَ﴾                      | مُؤَخَّرُونَ عَنْ قَبُولِ التَّوْبَةِ      | Laissés dans l'attente               | They are held in suspense                          |
| 107       | ﴿ضِرَارًا﴾                       | مَضَرَّةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ                  | Comme moyen de corruption            | By way of mischief                                 |
| 107       | ﴿وَتَفَرُّقًا﴾                   | تَفْطِينًا                                 | Division                             | Disunite                                           |
| 107       | ﴿وَالزَّمَادَا﴾                  | تَحْضِيرًا وَتَرْقُبًا                     | Avec guet                            | In preparation                                     |
| 107       | ﴿بَيْنَ قَبْلٍ﴾                  | فِيمَا سَبَقَ                              | Auparavant                           | Afortime                                           |
| 109       | ﴿بَيْعَتُهُ﴾                     | بِنَاءُهُ                                  | Son édifice                          | His foundation                                     |
| 109       | ﴿وَرِضْوَانٍ﴾                    | وَرِضَا اللَّهِ                            | L'agrément de Dieu                   | The pleasure of Allah                              |
| 109       | ﴿شَقَا جُرْبِي مَكَارٍ﴾          | طَرَفَ هُوَّةٍ مُتَصَدِّعٍ                 | Une bergerongée                      | Undermined sand cliff                              |
| 109       | ﴿فَانْهَارَ يَدُهُ﴾              | انْهَارَ بِهِ                              | Il croulera avec lui                 | it Crumbles with him                               |
| 110       | ﴿رَيْبَةٍ﴾                       | أَمْرًا غَيْرَ ثَابِتٍ وَيَدْعُو لِلشَّكِّ | Une source de doute                  | It is not free from suspicion and shakiness        |
| 111       | ﴿فَأَسْتَبِيرُوا بِتَيْجَتِكُمْ﴾ | لَكُمْ الْبَشَارَةُ بِمَقَابَضَتِكُمْ      | réjussiez - vous de votre échange    | rejoice in your bargain                            |
| 112       | ﴿الْمُتَّحِينَ﴾                  | الرَّاجِعُونَ إِلَى الدِّينِ               | Qui se repentent                     | Those that turn in repentance                      |
| 112       | ﴿الْمُعِدِّينَ﴾                  | الَّذِينَ يَعْبُدُونَ اللَّهَ فَقَطْ       | Qui adorent Allah                    | Those who serve Allah                              |
| 112       | ﴿الْمُعِيدِينَ﴾                  | الَّذِينَ يَمَجِّدُونَ اللَّهَ             | Qui célèbrent les louanges de Dieu   | Those who praise Allah                             |
| 112       | ﴿الْمُتَحَرِّجُونَ﴾              | الْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ        | Qui parcourent sur le chemin de Dieu | Those who wander in devotion to the cause of Allah |

| رقم الآية | الكلمات                                   | سورة التوبة                     | Le repentir                                 | The repentance                               |
|-----------|-------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 112       | ﴿الرَّكَعُونَ﴾                            | الذين ينحنون لله                | Quis'inclinent                              | Those who bowdown                            |
| 112       | ﴿الَسَّجِدُونَ﴾                           | الذين يلامسون الأرض<br>بجباههم  | Quise prosternent                           | Those who prostrate in<br>prayer             |
| 112       | ﴿الَّذِينَ يُؤْمَرُونَ بِالْمَعْرُوفِ﴾    | الداعون للخير                   | Qui prescrivent ce qui<br>est méritoire     | Those who enjoin good                        |
| 112       | ﴿وَالَّذِينَ يُنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ﴾ | والناهون عن الشر                | Qui proscrivent Ce qui<br>est répréhensible | Those who forbid evil                        |
| 112       | ﴿وَالَّذِينَ يَحْكُمُونَ بِالْحُكْمِ﴾     | والمطبقون لأوامره<br>ونواحيه    | Qui observent les lim-<br>ites de Dieu      | Those who observe the<br>limits set by Allah |
| 114       | ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ﴾                  | لكثير التأوه خوفاً من الله      | S'adressant toujours à<br>Dieu              | Most tenderhearted<br>forbearing             |
| 117       | ﴿سَاعَةِ الْمُسْتَرَةِ﴾                   | ساعة الشدة والضيقة              | Aux heures difficiles                       | Time of distress                             |
| 117       | ﴿يَتَوَلَّى قُلُوبَهُ﴾                    | يجعل القلوب تنحرف               | Il fait les coeurs devier                   | To swerve the hearts                         |
| 118       | ﴿بِمَا رَحِمْتَ﴾                          | على سعتها                       | Quelque vaste qu'elle<br>fût                | For all its spaciousness                     |
| 118       | ﴿لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ﴾               | لا مهرب من الله                 | Il n'existe de refuge<br>contre Dieu        | There is no fleeing from<br>Allah            |
| 120       | ﴿يَتَخَلَّفُوا﴾                           | لا يلحقوا                       | Ils restent en arrière                      | They refuse to follow                        |
| 120       | ﴿وَلَا يَرْجِعُوا إِلَىٰ ذُنُوبِهِمْ﴾     | يترقبوا بها فهم يحبون<br>أنفسهم | Ils préfèrent leur<br>propre personne       | They prefer their own<br>lives               |
| 120       | ﴿عَلَاءً﴾                                 | عطش                             | Soif                                        | Thirst                                       |
| 120       | ﴿نَمَبٌ﴾                                  | تعَب                            | Fatigue                                     | Fatigue                                      |
| 120       | ﴿مَحْمَصَةٌ﴾                              | مَجَاعَة وضمور في البطن         | Faime                                       | Hunger                                       |
| 120       | ﴿وَلَا يَتَّبِعُونَ﴾                      | ولا يدرسون بأرجلهم              | Ils ne feront aucun pas                     | They don't tread paths                       |
| 120       | ﴿يَفْجِطُ﴾                                | يُفْجِط                         | Provoquant la colère                        | To raise the ire                             |

| رقم الآية | الكلمات                        | سورة التوبة                       | Le repentir                       | The repentance                              |
|-----------|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|
| 120       | ﴿يَبُلَا﴾                      | فُضِرُوا                          | Nulle prise                       | Injury                                      |
| 122       | ﴿يَسْفُرُوا كَأَنَّهُ﴾         | ليخرجوا إلى الجهاد كلهم           | Pour partir tous ensemble         | To go forth together                        |
| 122       | ﴿يَرْقَر﴾                      | جماعة كثيرة                       | Tribu                             | Expedition                                  |
| 122       | ﴿طَائِفَةٌ﴾                    | جَمَاعَةٌ قَلِيلَةٌ               | Quelques hommes                   | Contingent                                  |
| 122       | ﴿لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ﴾ | لِيَتَعَلَّمُوا علوم الدين        | Pour s'instruire dans la religion | To studies in religion                      |
| 123       | ﴿يَلُونَكُمْ﴾                  | يكونون من بلاد قريبة من بلادكم    | Qui sont près de vous             | Who gird you about                          |
| 123       | ﴿يَغْلُظُهُ﴾                   | ثِيْذَةٌ وَثِيَات                 | Une rudesse                       | Firmness                                    |
| 124       | ﴿يَسْتَبْشِرُونَ﴾              | يُسْرُونَ                         | ils se sentent en joie            | They do rejoice                             |
| 125       | ﴿يَجْسَا﴾                      | مَرَضُ الْكُفْرِ، النفاق          | Ajout d'une mécréance             | Ill of doubt                                |
| 126       | ﴿يُفْتَنُونَ﴾                  | يُفْتَحُونَ بالشدائد والبلايا     | Ils sont mis à l'épreuve          | They are tried with difficulties and stress |
| 128       | ﴿عَزِيزٌ عَلَيْهِ﴾             | صعب عليه ويحزنه                   | A qui pèse lourd                  | It grieves him                              |
| 128       | ﴿مَا عَسَيْتُمْ﴾               | مَا تَحْمِلُكُمْ من الشدة والمثقة | Ce que vous avez supporté         | What you bear with difficulties or perish   |
| 129       | ﴿حَسْبِيَ اللَّهُ﴾             | يُكْفِينِي الله                   | Dieu me suffit                    | Allah suffices me                           |